

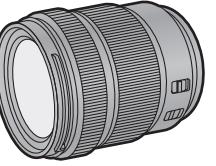
Owner's Manual INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

Manuel d'utilisation OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

Instrucciones de funcionamiento ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Model No./Modèle/Modelo N.

S-R28200



PP

DVQX2479ZA
F0224KN0

If you have any questions, visit:
USA : <http://shop.panasonic.com/support>
Canada : www.panasonic.ca/english/support

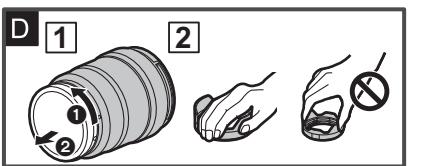
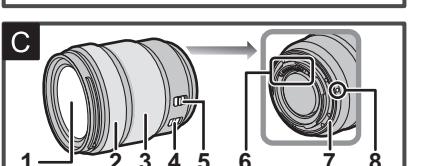
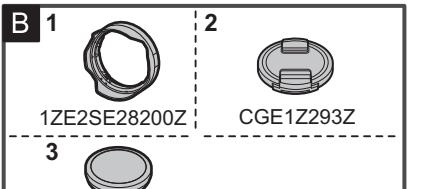
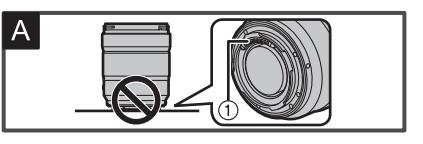
Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
Canada : www.panasonic.ca/french/support

Register online at
<http://shop.panasonic.com/support/register>
(U.S. customers only)
Pour les États-Unis seulement)

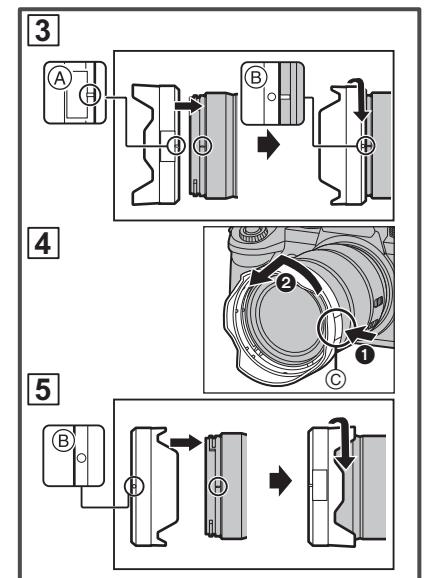
Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
<http://shop.panasonic.com>

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.com

© Panasonic Entertainment
& Communication Co., Ltd. 2024
Printed in China / Imprimé en Chine /
Impreso en China



THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA.
CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)



Precautions

■ Handling of the lens

- When using this lens, take care not to drop, bump, or apply undue force to it. Doing so may cause malfunction or damage to this lens and the digital camera.
- Images may be affected by dust, dirt, and soiling (water, oil, fingerprints, etc.) on the lens surface. Before and after recording, use a blower to blow off dust and dirt from the surface of the lens, then lightly wipe with a soft dry cloth to remove soiling.
- When the lens is not in use, be sure to attach the lens cap and lens rear cap to prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens.
- To protect the lens contact points ①, do not do the following. These may cause malfunction. (See illustration ④)
 - Touch the lens contact points.
 - Allow the lens contact points to become dirty.
 - Place the lens with its mount surface facing down.

■ Dust and splash resistant

- Splash Resistant and Dust Resistant are terms used to describe an extra level of protection this lens offers against exposure to a minimal amount of moisture, water or dust. It is only available when this product is used with a Panasonic / LUMIX camera that has the same mention. These terms do not guarantee that damage will not occur if this lens is subjected to direct contact with water or dust infiltration.

Take the following precautions to provide satisfactory dust and splash resistant performance. If the lens is not working properly, consult the dealer or Panasonic.

- Attach to a digital camera that is dust and splash resistant.
- When attaching or removing the lens, be careful so that foreign objects such as sand, dust, and water droplets do not adhere to or enter the lens mount rubber, contact points, digital camera and lens.
- If the lens is exposed to water droplets or other liquids, wipe them off with a soft, dry cloth.

- To improve the dust and splash resistant performance of the lens, a lens mount rubber is used in the mount.
- The lens mount rubber will leave scuff marks on the digital camera mount, but this does not impact performance.
- For information on changing the lens mount rubber, contact Panasonic.

■ Condensation (when the lens is fogged up)

- Condensation occurs when the ambient temperature or humidity changes. Please be careful, as it may cause lens stains, mold and malfunction.

- If condensation occurs, turn off the digital camera and leave it for approx. 2 hours. The fog will disappear naturally when the temperature of the digital camera becomes close to the ambient temperature.

B Supplied Accessories

Check that all the accessories are supplied before using the product.
Product numbers correct as of February 2024. These may be subject to change.

1 Lens hood

2 Lens cap*

3 Lens rear cap*

* Fitted to the lens at the time of purchase.

C Names and Functions of Components

1 Lens surface

2 Focus ring

Rotates the focus ring to focus when set to MF (Manual Focus).

You can set the amount of movement for focusing using the focus ring with the menus in compatible digital cameras. Refer to the operating instructions for the digital camera for details.

3 Zoom ring

Zooms to telephoto or wide-angle.

4 O.I.S. switch

The stabilizer function is set to activate if the O.I.S. switch is set to [ON].

• We recommend setting the O.I.S. switch to [OFF] when using a tripod.

5 AF/MF switch

Switches between AF (Auto Focus) and MF (Manual Focus).

• When the digital camera is set to MF, the operation will be MF irrespective of the setting on the AF/MF switch.

6 Contact points

Lens mount rubber

8 Lens fitting mark

9 Note

• Recording at or near the closest focusing distance at wide angle will degrade image quality around the edges of the image. We recommend checking each picture after you have taken it when recording.

• There may be differences in focus when you use zoom after focusing. Focus again.

• While shooting video, in some situations, AF operation and stabilizer operation of the lens may be heard. It is recommended to record as follows:

• Set to MF to record

• Turn off the image stabilizer and use a tripod for recording

D Attaching the Lens

For information on how to attach the lens, refer to the operating instructions for your digital camera.

- Attach the lens after turning off the digital camera.

- Attach the lens after removing the lens rear cap.

(See illustration ④)

- After removing the lens from the digital camera, be sure to attach the lens cap and lens rear cap to prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens.

■ Attaching the lens hood (See illustration ②/③)

Hold the lens hood with your fingers placed as shown in the picture.

- Do not hold the lens hood in a way that twists or bends it.

- 1 Align mark ① (□) on the lens hood with the mark on the tip of the lens.
- 2 Rotate the lens hood in the direction of the arrow to align mark ② (○) on the lens hood with the mark on the tip of the lens.
- Attach the lens hood by rotating it until it clicks.

- Removing the lens hood
(See illustration ④)

While pressing the lens hood button ③, rotate the lens hood in the direction of the arrow and then remove it.

Note

- When carrying, the lens hood can be attached in the reverse direction. (See illustration ⑤)

- 1 Align mark ④ (○) on the lens hood with the mark on the tip of the lens.
- 2 Attach the lens hood by rotating it in the direction of the arrow until it clicks.

- It is recommended to remove the lens hood during flash photography as the lens hood can block the light from the flash.
- To prevent dropping of the lens, you should never carry the lens by just holding the lens hood.

■ Notes on filter use

- It is possible to attach the lens cap or the lens hood with the filter already attached.
- There may be some vignetting in recorded images if multiple filters are attached simultaneously.

- It is not possible to attach any items other than filters such as a conversion lens or adaptor to the front of the lens and use it in combination with this lens. Lens damage may result if such items are attached.

Caution for Use

- Do not spray the lens with insecticides or volatile chemicals.
- If such substances get onto the lens they can damage the exterior case or cause the paint to peel.

- Do not point the lens at the sun or other strong light sources.
- This may cause the lens to collect an excessive amount of light, resulting in fire and malfunction.

- Do not use while directly touching the lens at low temperatures for a long period of time.
- In cold places (environments below 0 °C (32 °F), such as ski slopes), prolonged direct contact with the lens may cause skin injury. Use gloves or similar when using the lens for long periods.

- When cleaning, wipe lightly using a soft dry cloth that does not produce dust.
- Do not use solvents such as benzene, thinners, alcohol, kitchen cleaners, etc., as this can cause problems such as deformation of the casing or peeling of the coating.

- Do not use wipers with chemicals.
- Do not keep products made of rubber, PVC or similar materials in contact with the lens for a long period of time.

- When the lens is not going to be used for a prolonged period, we recommend storing with a desiccant (silica gel).
- Check all the parts before recording when you have not used the lens for a long period of time.

- Avoid using or storing the lens in any of the following locations as this may cause problems in operation or malfunctioning.
- In direct sunlight or on a beach in summer
- In locations with high temperatures and humidity levels or severe changes in temperature and humidity
- In sandy or dusty locations
- Where there is fire
- Near heaters, air conditioners or humidifiers
- Where water may make the lens wet
- Where there is vibration
- Inside a vehicle

- Refer also to the operating instructions for the digital camera.

Troubleshooting

A rattling sound, etc. is heard when the digital camera is turned on or off or the lens is shaken.
There is a sound from the lens when taking pictures.

- This is the sound of the internal lenses moving or the aperture operating. It is not a malfunction.

Specifications

The specifications are subject to change for performance enhancement.

INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA
"LUMIX S 28-200mm F4.7-1 MACRO O.I.S."

Mount

Leica Camera AG L-Mount

Focal length

f=28 mm to 200 mm

Lens construction

17 elements in 13 groups
(1 aspherical lens, 4 ED lenses, 1 UHR lens)

Aperture type

9 diaphragm blades/circular aperture diaphragm

Maximum aperture

F4 (Wide) to F7.1 (Tele)

Minimum aperture value

F32 (Wide) to F45 (Tele)

Angle of view

75° (Wide) to 12° (Tele)

In focus distance

0.14 m (0.46 feet) to ∞ (Wide) /
0.65 m (2.13 feet) to ∞ (Tele)
(from the focus distance reference line)

Maximum image magnification

0.50× (Wide)

Optical Image Stabilizer

Yes

Filter diameter

67 mm

Maximum diameter

Ø77.3 mm (3.04")

Overall length

Approx. 93.4 mm (3.68") (from the tip of the lens to the base side of the lens mount)

Mass (Weight)

Approx. 413 g (0.91 lb)

Dust and splash resistant

Yes

Recommended operating temperature

-10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)

Permissible relative humidity

10 %RH to 80 %RH

- Pour en savoir plus sur le remplacement du joint en caoutchouc de la monture de l'objectif, contactez Panasonic.
- Il pourrait se produire un effet de vignettage sur les images enregistrées si plusieurs filtres sont utilisés simultanément.

- Il n'est pas possible d'installer des éléments autres que des filtres, tel qu'une lentille de conversion ou un adaptateur, à l'avant de l'objectif et de les utiliser avec ce dernier.

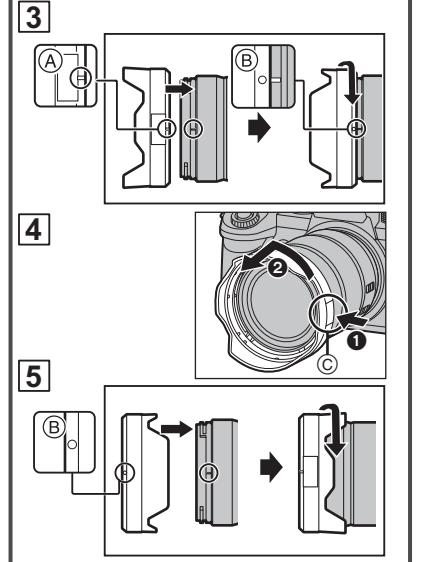
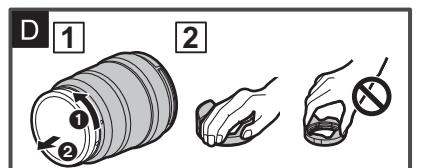
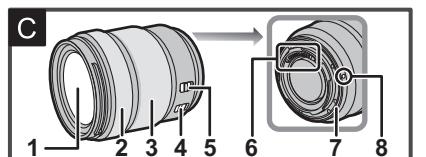
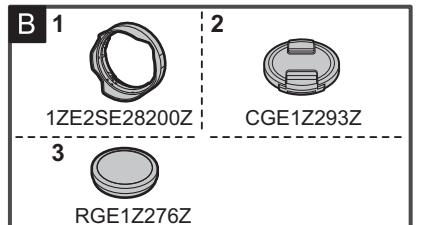
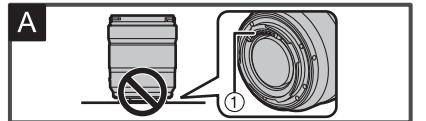
- L'objectif pourrait être endommagé si de tels éléments sont mis en place.

■ Condensation (lorsque l'objectif est embué)

- Il y a formation de condensation lorsque la température ambiante ou le taux d'humidité change. Faites attention, car cela pourra créer des tâches, de la moisissure et causer un dysfonctionnement.

- En cas de condensation, mettez l'appareil photo hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 2 heures. La bâche disparaît naturellement lorsqu la température de l'appareil photo numérique se rapproche de celle ambiante.

■ Accessoires



ESPAÑOL

Gracias por comprar un producto Panasonic. Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Esta lente puede acoplarse para su uso a una cámara digital que cumpla con el estándar L-Mount de Leica Camera AG. Es compatible con un sensor de imagen de marco completo de 35 mm.

• Para una grabación más uniforme, se recomienda que actualice el firmware de la cámara digital/lente con la versión más reciente.

• Para la información más reciente sobre el firmware o para descargarlo/actualizarlo, visite la siguiente página de atención al cliente:

<https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/> (Solo en inglés)

• L-Mount es una marca comercial o marca comercial registrada de Leica Camera AG.

• Otros nombres, nombres de empresas y nombres de producto mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las empresas en cuestión.

• La apariencia y las especificaciones de los productos descritos en este documento pueden diferir de los productos reales comprados debido a posteriores mejoras.

Información para su seguridad

Mantenga la unidad lo más lejos que sea posible de equipos electromagnéticos (como hornos de microondas, televisores, video juegos, transmisores radio, líneas de alta tensión, etc.).

• No utilice la cámara cerca de teléfonos móviles, ya que lo de hacerlo puede producir ruido que afectará negativamente a las imágenes y el sonido.

• Si la cámara queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y/o el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y/o vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.

LO SIGUIENTE SÓLO SE APLICA EN LOS EE. UU.

Nota FCC:

Este equipo se ensayó y se encontró que cumple con los límites de un dispositivo digital de la Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Dichos límites se han previsto para proporcionar una razonable protección contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar frecuencias radio y, por si no se instala y no se utiliza según dichas instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía que dichas interferencias puedan ocurrir en instalaciones especiales. Si este equipo no

causa interferencias dañinas a recepción de radio o televisión, que pueden ser determinadas apagando y enciendo el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las medidas a continuación:

- Vuelva a orientar o colocar la antena receptora.
- Aumente el espacio separador entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Llame para ayuda a concesionario o a un técnico especializado de radio/televisores.

Aviso de FCC:

• Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo anulará la autoridad del usuario para operar este equipo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que puede causar un funcionamiento no deseado.

Declaración de conformidad del proveedor

Nombre comercial: Panasonic

Modelo N.º:

S-R28200

Parte responsable: Panasonic Corporation of North America

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ

07102-5490

Contacto para atención:

<http://shop.panasonic.com/support>

FC

[Para Estados Unidos]

Para desechar su producto, recícelo de acuerdo con la normativa medioambiental local. Para más información sobre reciclaje, visite <https://shop.panasonic.com/recycle>

Prevención contra las averías

■ Manipulación de la lente

• Al utilizar esta lente, tiene cuidado de no dejarla caer, golpearla o aplicar una fuerza excesiva sobre ella. Hacerlo podría causar un mal funcionamiento o daños en la lente y la cámara digital.

• Las imágenes pueden verse afectadas por el polvo y la suciedad (agua, aceite, huellas dactilares, etc.) de la superficie de la lente. Antes y después de grabar, use un soploador para eliminar el polvo y la suciedad de la superficie de la lente y luego limpie ligeramente con un paño suave y seco para eliminar la suciedad.

• Cuando la lente no esté en uso, asegúrese de colocar la tapa de la lente y la tapa trasera de la lente para evitar que el polvo y otras partículas se acumulen en la lente o entren en ella.

■ Unión de la visera del objetivo (Ver ilustración [2]/[3])

Sostenga la cubierta de la lente con sus dedos colocados como se muestra en la imagen.

• No sostenga la cubierta de la lente de forma que pueda doblarla o torcerla.

1 Alinee la marca **(A)** (□) en la visera de la lente con la marca en el extremo de la lente.

2 Gire el parasol en la dirección de la flecha para alinear la marca **(B)** (○) del parasol con la marca en el extremo de la lente.

• Monte el parasol girándolo hasta que haga clic.

■ Cómo desmontar un parasol (Ver ilustración [4])

Mientras presiona el botón del parasol **(C)**, gire el parasol en la dirección de la flecha y luego retírelo.

■ Nota

• Cuando transporte la cámara, puede colocar la visera de la lente en la dirección inversa. (Ver ilustración [5])

1 Alinee la marca **(B)** (○) en la visera de la lente con la marca en el extremo de la lente.

2 Monte el parasol girándolo en la dirección de la flecha hasta que haga clic.

• Se recomienda retirar la visera de la lente a realizar fotografías con flash, ya que la visera de la lente puede bloquear la luz del flash.

• Para evitar que la lente se caiga, nunca debe transportarla simplemente sujetando la visera de la lente.

■ Notas sobre el uso de filtros

• Se puede colocar la tapa de la lente o la visera de la lente con el filtro ya puesto.

• Si se colocan varios filtros simultáneamente, podría producirse vísperas en las imágenes grabadas.

• No es posible colocar en la parte frontal de la lente, y utilizarlo en combinación con ella, otro elemento que no sea un filtro, como una lente de conversión o un adaptador.

La lente podría dañarse si se colocan tales objetos.

■ Precauciones para el uso

• No rocíe la lente con insecticidas o productos químicos volátiles.

— Si dichas substancias caen en el objetivo, éstas pueden derramarlo o hacer descolorar su barniz.

• No apunte con el objetivo al sol u otras fuentes de luz intensa.

— Esto podría hacer que el objetivo recogerla demasiada luz, lo que podría provocar un incendio y una avería.

• No la utilice si va a tocar directamente la lente a bajas temperaturas durante un período de tiempo prolongado.

— En lugares fríos (entornos por debajo de 0 °C (32 °F), como las pistas de esquí), el contacto directo prolongado con la lente puede provocar lesiones en la piel. Use guantes o algo similar cuando utilice la lente durante períodos largos.

• Al limpiar, límpie ligeramente con un paño suave y seco que no produzca polvo.

— No utilice disolventes como gasolina, diluyentes, alcohol, detergentes para cocina, etc., ya que podrían causar problemas como la deformación de la carcasa o el desprendimiento del revestimiento.

• No utilice toallitas con productos químicos.

• No deje productos de goma, PVC o materiales similares en contacto directo con la lente durante un largo período.

• No desarme ni altere este producto.

• Cuando la lente no se vaya a usar durante un período de tiempo prolongado, se recomienda guardarla con un desecante (gel de silice).

• Compruebe todas las partes antes de comenzar a grabar cuando no haya usado la lente durante un período de tiempo prolongado.

• Evite usar o guardar la lente en cualquiera de las siguientes ubicaciones, ya que esto podría causar problemas en el funcionamiento o fallas:

— Baja la luz directa del sol o bien a lo largo de la costa durante el verano

— En ubicaciones con altas temperaturas y altos niveles de humedad o cambios bruscos de temperatura y humedad

— En lugares arenosos o polvoríntos

— Donde haya llamas

— Cerca de calefactores, acondicionadores de aire o humidificadores

— Donde el agua pueda mojar la lente

— Donde haya vibraciones

— Dentro de un vehículo

• Consulte además las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.

■ Accesorios suministrados

Antes de usar el producto, compruebe que estén suministrados todos los accesorios.

Números de productos correctos a partir de febrero de 2024. Pueden estar sujetos a cambio.

1 Parasol

2 Tapa de la lente*

3 Tapa trasera de la lente.*

* Acoplado a la lente al momento de la compra.

■ Nombres y funciones de los componentes

1 Superficie del objetivo

2 Anillo del enfoque

Gire el anillo de enfoque para enfocar cuando esté en MF (enfoque manual).

Puede ajustarlo lo que se mueve el enfoque utilizando el anillo de enfoque con los menús de cámaras digitales compatibles. Consulte las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital para más detalles.

3 Anillo de zoom

Hace zoom hasta teleobjetivo o gran angular.

4 Interruptor O.I.S.

La función del estabilizador se configura como activa si el interruptor O.I.S. está en la posición [ON].

• Le recomendamos que ajuste el interruptor O.I.S. a [OFF] cuando usa un trípode.

• Consulte además las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.

5 Interruptor AF/MF

Alternar entre AF (enfoque automático) y MF (enfoque manual).

• Cuando la cámara digital se ajusta en MF, funcionará en MF independientemente del ajuste del interruptor AF/MF.

6 Punto de contacto

7 Goma de montaje de la lente

8 Marca para ajustar la lente

C Nota

• Grabar con gran angular a la distancia de enfoque más cercana o cerca de ella hará que se degrade la calidad de imagen en torno a los bordes de la misma.

Cuando se grabe, se recomienda revisar cada imagen después de haberla tomado.

• Pueden haber diferencias en el enfoque cuando se usa el zoom después de enfocar. Enfoque de nuevo.

• Si el sonido del funcionamiento AF y del estabilizador le molesta durante la grabación de video, se recomienda grabar de la siguiente manera:

— Ajuste en MF para grabar

— Apague el estabilizador de imagen y utilice un trípode para grabar

■ Especificaciones

Las especificaciones están sujetas a cambios para la mejora del rendimiento.

■ ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL "LUMIX S 28-200mm F4.7-1 MACRO O.I.S."

■ Montura

Leica Camera AG L-Mount

■ Longitud focal

f=28 mm a 200 mm

■ Estructura de la lente

17 elementos en 13 grupos (1 lente asférica, 4 lentes ED, 1 lente UHR)

■ Tipo de abertura

9 aspas de diafragma/Diafragma de apertura circular

■ Apertura máxima

F4 (Gran angular) a F7.1 (Teleobjetivo)

■ Valor de abertura mínima

F32 (Gran angular) a F45 (Teleobjetivo)

■ Ángulo visual

75° (Gran angular) a 12° (Teleobjetivo)

■ En la distancia del enfoque

0,14 m (0,46 pies) a ∞ (Gran angular) / 0,65 m (2,13 pies) a ∞ (Teleobjetivo) (desde la línea de referencia de la distancia de enfoque)

■ Máxima ampliación de la imagen

0,50x (Gran angular)